

Phonak Target 7.0

Руководство по настройке Phonak Target

Назначение

Phonak Target — это независимое программное обеспечение для настройки, которое предназначено для использования специалистами-сурдологами и сурдоакустиками в целях настройки и программирования слуховых аппаратов в соответствии с индивидуальными потребностями каждого пользователя.

Это руководство пользователя подробно познакомит вас с порядком настройки слуховых аппаратов с помощью Phonak Target. Электронную версию можно скачать на странице поддержки Phonak Target на веб-сайте phonakpro.com.

Кроме того, необходимую информацию вы можете найти в разделе **[Новости]** на стартовом экране Phonak Target.

Предполагаемые пользователи:

Квалифицированные специалисты-сурдологи и сурдоакустики.

Предполагаемая категория пациентов:

Это программное обеспечение предназначено для пациентов с односторонней и двусторонней тугоухостью от легкой до тяжелой степеней в сочетании с хроническим тиннитусом или без него, которым необходим подбор слухового аппарата. Технология «Баланс тиннитуса» предназначена для пациентов от 18 лет и старше.

Показания

Следует учитывать, что показания определяются не программным обеспечением для настройки, а совместимыми слуховыми аппаратами. Общими клиническими показаниями к использованию слуховых аппаратов и «Баланса тиннитуса» являются следующие факторы:

- Тугоухость
 - односторонняя или двухсторонняя;
 - кондуктивная, нейросенсорная или смешанная;
 - от легкой до тяжелой степеней.
- Хронический тиннитус (только для слуховых аппаратов с функцией «Баланс тиннитуса»).

Противопоказания:

Следует учитывать, что противопоказания определяются не программным обеспечением для настройки, а совместимыми слуховыми аппаратами. Общими клиническими противопоказаниями к использованию слуховых аппаратов и «Баланс тиннитуса» являются:

- тугоухость, не вмещающаяся в диапазон подбора слухового аппарата (т. е. в его амплитудно-частотную характеристику);
- острый тиннитус;
- деформация уха (например, закрытый слуховой проход, отсутствие ушной раковины);
- невральная тугоухость (ретрокохлеарные патологии, такие как отсутствие/нефункционирование слухового нерва).

Основными критериями для направления пациента к врачу или другому специалисту за консультацией или назначением лечения являются:

- визуально заметная врожденная или травматическая деформация уха;
- активные выделения из уха в течение предшествующих 90 дней;
- внезапное или быстро прогрессирующее ухудшение слуха на одно или оба уха в течение предшествующих 90 дней;
- острое или хроническое головокружение;
- определенное с помощью аудиометрии значение костно-воздушного интервала, равное или превышающее 15 дБ на частотах 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц;
- визуально заметные признаки значительного скопления серы или наличия инородного тела в слуховом проходе;
- боль или дискомфорт в ухе;
- внешний вид барабанной перепонки и слухового прохода, отличный от нормального, например:
 - воспаление наружного слухового прохода;
 - перфорация барабанной перепонки;
 - другие отклонения, которые, по мнению специалиста-сурдолога, являются тревожными сигналами с медицинской точки зрения.

Специалист-сурдолог может решить, что направление на дополнительную консультацию нецелесообразно или неоптимально для пациента в следующих случаях:

- при наличии достаточных доказательств того, что врач полностью обследовал пациента в отношении этой проблемы, а также были предоставлены все возможные виды лечения;
- состояние не ухудшилось или существенно не изменилось с момента предыдущего обследования и/или лечения;
- если пациент принял осознанное и информированное решение о том, что он не будет следовать рекомендации обратиться за медицинским заключением, можно перейти к рекомендации соответствующих систем слуховых аппаратов с учетом следующих факторов:
 - рекомендация не окажет неблагоприятного воздействия на здоровье или общее состояние пациента;
 - были учтены все необходимые факторы наиболее оптимального решения для пациента, о чем свидетельствуют соответствующие записи. Пациент подписал отказ от ответственности, чтобы подтвердить, что он не будет следовать рекомендации обратиться к врачу и это решение является осознанным, если такой отказ требуется по закону.

Ограничения по использованию:

Использование Phonak Target ограничивается подбором и настройкой совместимых устройств. Phonak Target не предназначается для каких-либо диагностических процедур.

Совместимые слуховые аппараты:

Платформа	Форм-факторы
Paradise	Все выпущенные форм-факторы
Marvel	Все выпущенные форм-факторы
Belong	Все выпущенные форм-факторы
Venture	Все выпущенные форм-факторы

Quest	Все выпущенные форм-факторы
Spice+	Все выпущенные форм-факторы
Spice	Все выпущенные форм-факторы
Lyric	Все выпущенные форм-факторы

Побочные эффекты:

Имейте в виду, что побочные эффекты определяются не программным обеспечением для настройки, а совместимыми слуховыми аппаратами.

Уменьшить или устранить проявления физиологических побочных эффектов от использования слуховых аппаратов, таких как тиннитус, головокружение, скопление серы, слишком сильное давление, потоотделение или влажность, волдыри, зуд и/или сыпь, закупорка или заложенность, и их последствия, такие как головная боль и/или боль в ушах, может ваш специалист-сурдолог. При использовании стандартных слуховых аппаратов пациенты могут подвергаться звуковому воздействию более высокого уровня, что может привести к сдвигу пороговых значений в частотном диапазоне, подверженном акустической травме.

Клиническая польза:

Клиническая польза для пациента заключается в том, что программное обеспечение для настройки позволяет отрегулировать настройки слухового аппарата в соответствии с индивидуальными потребностями, а также сохранить их. Польза для специалиста по слухопротезированию связана с ведением пациента.

Специальные руководства по настройке доступны для следующих функций Phonak Target (*в ряде стран):

Режим Junior

Дистанционная поддержка Phonak*

Phonak Target/ALPS*

TargetMatch

Баланс тиннитуса

Верификация

Содержание

Структура и навигация	5
Подготовка слуховых аппаратов и CROS	5
Подготовка слуховых аппаратов Phonak Trial™	6
Подключение слуховых аппаратов	6
Проверка ресивера.....	6
Проверка акустических параметров.....	7
Аксессуары.....	7
Настройка	8
Основная настройка	8
Точная настройка.....	10
ПК/Усиление 35 дБ	14
Особенности бимодальной настройки.....	15
Информация о соответствии и пояснения к условным обозначениям	18
Важная информация о безопасности	20

Структура и навигация

Три вкладки ([Клиент], [Аппараты] и [Настройка]), а также панель управления над ними обеспечивают удобство навигации и дают информацию о состоянии оборудования.

На панели управления отображаются данные о состоянии настройки, а также ярлыки для быстрого доступа к функциям.

Client Target, Phonak	Instruments Audéo M30-312	Fitting Calm situation
<p>Эта вкладка содержит все данные клиента, в частности личную информацию и аудиограмму.</p>	<p>Здесь можно просмотреть данные обо всех слуховых аппаратах, акустических параметрах, пультах дистанционного управления и других аксессуарах.</p> <p>Примечание. Наведите курсор на значок слухового аппарата, чтобы получить дополнительную информацию об уровне заряда аккумулятора (только для перезаряжаемых аппаратов) и лицензии Roger™ (касается только RogerDirect™).</p>	<p>Здесь выполняются все операции настройки устройств.</p>

Подготовка слуховых аппаратов и CROS

iCube II / Noahlink Wireless

Шнуры для слуховых аппаратов или CROS не требуются. Просто вставьте батарею и включите слуховой аппарат или CROS, закрыв отсек для батареи. При использовании перезаряжаемых моделей включите слуховой аппарат или CROS.

Примечание. Чтобы настроить CROS II или CROS B, используйте iCube II для более быстрой точной настройки и мгновенной демонстрации работы системы CROS.

CROS II можно использовать только со слуховыми аппаратами Venture.

CROS B можно использовать со слуховыми аппаратами Belong (кроме перезаряжаемых).

CROS B-R можно использовать только со слуховыми аппаратами Phonak Audéo B-R.

NOAHlink или HI-PRO

Подсоедините шнуры для программирования к слуховому аппарату или CROS и программатору.

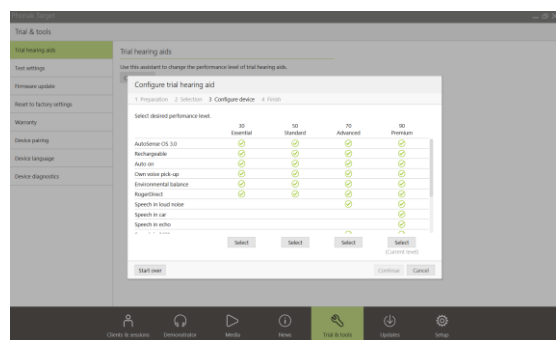
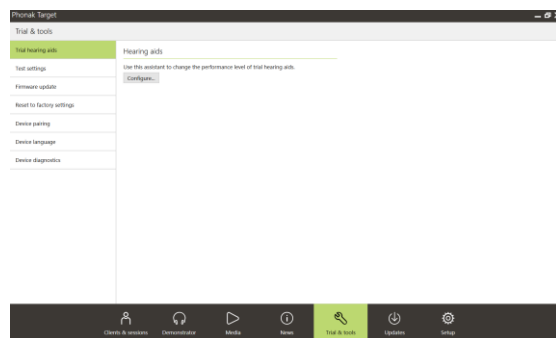
При настройке CROS работу функций CROS невозможно продемонстрировать, когда подсоединены шнуры.

Подготовка слуховых аппаратов Phonak Trial™

Слуховые аппараты Phonak Trial обеспечивают возможность изменения уровня производительности на одном устройстве. Нажмите **[Trial и средства]**, выберите пункт меню **[Пробные слуховые аппараты]**, а затем пункт **[Конфигурировать]**, чтобы начать работу.

Примечание. Слуховые аппараты Phonak Trial недоступны в форм-факторах Phonak Virto.

Выберите нужный уровень производительности и нажмите **[Продолжить]**. После завершения процесса устройства готовы к настройке в рамках сессии настройки.



Подключение слуховых аппаратов

Откройте сессию настройки и убедитесь, что отображается нужный программатор. Чтобы сменить программатор, воспользуйтесь стрелкой выпадающего списка рядом с программатором на панели управления.

Нажмите **[Подключить]**, чтобы начать настройку. На панели управления отобразятся подключенные слуховые аппараты.

При использовании устройств прямого подключения устройства, доступные для сопряжения, отобразятся автоматически.

Примечание:

- Если устройство не найдено, откройте и снова закройте дверцу батарейного отсека или выключите и снова включите перезаряжаемые слуховые аппараты, чтобы ввести аппараты в режим сопряжения.
- Нажмите на переключатель или многофункциональную кнопку на слуховом аппарате, чтобы выделить его в списке, если доступно несколько устройств, или для подтверждения стороны, которую нужно назначить для клиента.
- Ранее совместно настроенные устройства распознаются как связанная пара.

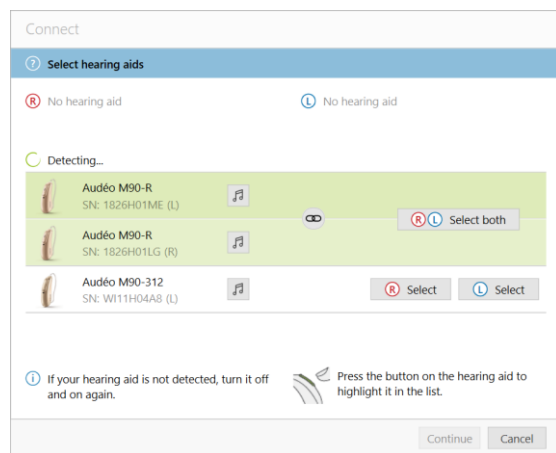
Для всех новых процедур настройки предлагается уровень опыта клиента, исходя из информации о сессии настройки.

Данные аудиограммы из NOAH автоматически импортируются в Phonak Target и учитываются в предварительном расчете.

Проверка ресивера

При первом подключении устройств Phonak Target проверяет соответствие

При работе с автономной версией Phonak Target введите аудиограмму на вкладке **[Аудиограмма]**.



подключенного к слуховому аппарату RIC ресивера параметрам, выбранным на экране **[Акустические параметры]**.

В случае несоответствия Phonak Target выдает уведомление и указание о необходимости проверки ресивера. После этого можно заменить ресивер или изменить выбранные акустические параметры.

Чтобы начать повторную проверку ресивера, нажмите **[Проверить]** на экране **[Акустические параметры]**.

Примечание: Применимо только к слуховым аппаратам RIC на платформе Belong, Marvel или Paradise.

Проверка акустических параметров

Phonak Target автоматически связывает акустические параметры, если они одинаковы. Акустические параметры можно просмотреть, поменять и разделить в любое время.

Нажмите на вкладку **[Аппараты]** > **[Акустические параметры]**. Введите информацию об акустическом сопряжении или подтвердите ее правильность.

Введите акустический код при его наличии. Данный код напечатан на индивидуальном вкладыше клиента. После ввода акустического кода автоматически заполнятся поля индивидуальных акустических параметров.

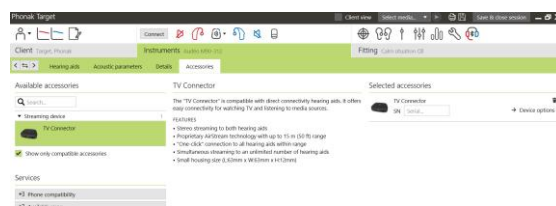
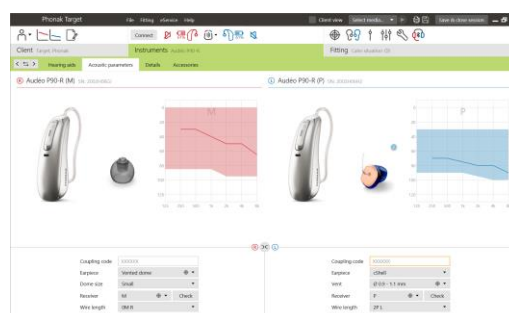
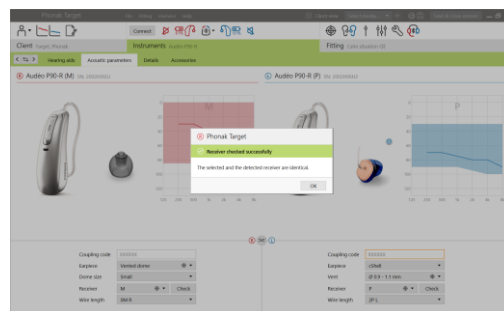
Аксессуары

В зависимости от подключенных слуховых аппаратов, Phonak Target может автоматически распознавать подключенные аксессуары во время сессии настройки. Совместимые аксессуары отображаются на панели управления рядом с подключенными слуховыми аппаратами.

Аксессуары также можно выбирать вручную на вкладке **[Аппараты]** > **[Аксессуары]**.

Во время процедуры сохранения в диалоговом окне сохранения отображается список аксессуаров.

Примечание: При стриминге из аксессуаров CROS автоматически отключается. После прекращения стриминга CROS автоматически подключается снова.



Настройка

Нажмите **[Настройка]**, чтобы перейти к разделу **[Тест обратной связи и реального уха]**.

Тест обратной связи можно проводить на обоих ушах одновременно или на каждом ухе по очереди. Нажмите **[П]/[Начать оба]/[Л]**, чтобы начать тест.

Примечание: Тест обратной связи нельзя выполнить во время сеанса дистанционной поддержки Phonak.

Чтобы использовать результаты теста для расчета RECD и акустических параметров, установите флажок в поле **[Использовать результат теста обратной связи для прогнозирования вента]**.

Флажок доступен, только если система может выполнить расчет вента.

Примечание: В слуховых аппаратах Phonak Paradise доступно превышение порога обратной связи для дополнительного усиления. Чтобы применить дополнительное усиление, нажимайте на стрелки. Фиолетовым цветом будет затенена область, в которой усиление превышает порог обратной связи. Если затенение стало красным, высока вероятность появления обратной связи и искажений.

AudiogramDirect

AudiogramDirect — это аудиометрия in situ, включенная в процесс настройки в программе Phonak Target. Она не может заменить стандартное аудиологическое обследование. Убедитесь, что до использования AudiogramDirect выполнен **[Тест обратной связи и реального уха]**.

Нажмите **[AudiogramDirect] > [Начать]**, чтобы измерить пороги слышимости по воздушному звукопроводению (ВЗП) и пороги дискомфорта (ПД) с помощью подключенных слуховых аппаратов. Во время сеанса дистанционной поддержки Phonak измерение ПД отключено.

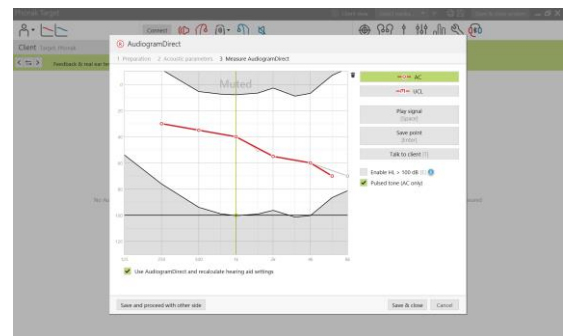
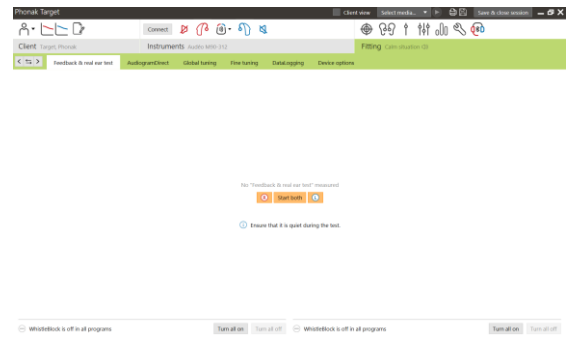
Чтобы просмотреть предыдущие результаты, щелкните **[История]**.

Чтобы изменить исходные параметры измерения ВЗП и ПД, в стартовом окне выберите **[Включение] > [Сессия настройки] > [AudiogramDirect]**.

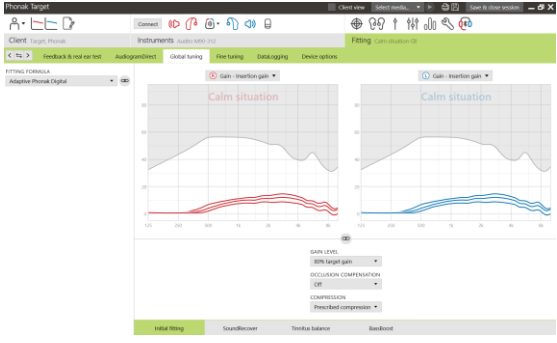
Основная настройка

Если потребуется регулировка уровня усиления, компенсации окклюзии или компрессии, перейдите в меню **[Основная настройка] > [Первичная настройка]**. Настройки уровня усиления и компрессии определяются имеющимся у клиента опытом использования слуховых аппаратов и выбранной формулой настройки.

В соответствии с тем, какие слуховые аппараты подключены, возможен доступ к дополнительным инструментам, таким как **[Баланс тиннитуса]** и **[Баланс CROS]**, — на вкладке в нижней части



экрана. Для регулировки соотношения громкости между устройством CROS и слуховым аппаратом нажмите **[Баланс CROS]**.



Auto acclimatization

Убедитесь, что до использования функции Auto acclimatization выполнен [Тест обратной связи и реального уха].

Выберите [Auto acclimatization] в меню «Уровень усиления» на вкладке [Первичная настройка].

Нажмите [...], чтобы указать исходный уровень, конечный уровень и длительность — время, в течение которого усиление слухового аппарата автоматически повышается до заданного конечного уровня.

Примечание: При использовании слуховых аппаратов Phonak Paradise выполнять [Тест обратной связи и реального уха] перед активацией Auto acclimatization необязательно. Чтобы активировать Auto acclimatization, установите флажок в соответствующем поле. Укажите целевое усиление и количество оставшихся дней, которые понадобятся клиенту для достижения целевого усиления.

Картина в реальном времени

В строке меню в верхней части экрана установите флажок в поле [Экран клиента], чтобы перейти к картине в реальном времени.

Картина в реальном времени доступна для всех слуховых аппаратов. Она отображается в увеличенном окне или на втором мониторе (при его наличии).

Вы можете наглядно продемонстрировать улучшение разборчивости речи, усиление, выход, SoundRecover и отдельные каналы. Рекомендуем воспользоваться звуковыми примерами (стерео или surround).

Точная настройка

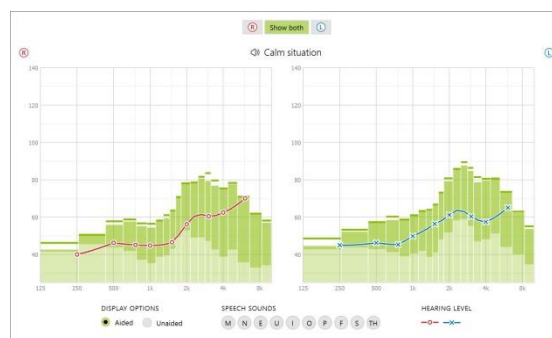
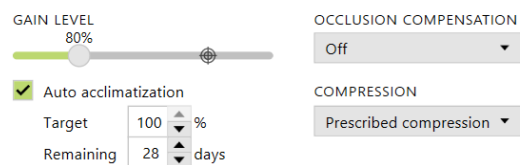
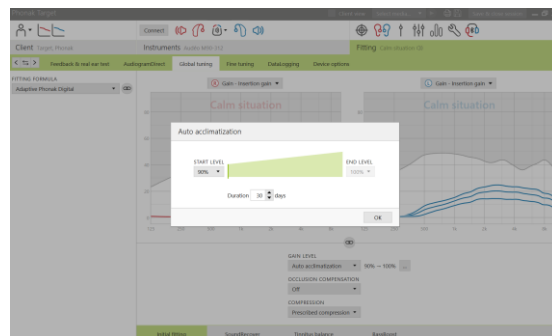
Левая часть экрана [Точная настройка] предназначена для работы с программами.

Нажмите [Все программы], чтобы настраивать все программы одновременно. Нажмите [AutoSense OS], чтобы внести изменения во все автоматические акустические программы, или [AutoSense OS (стриминг)], чтобы внести изменения в AutoSense OS для потоковой передачи сигнала.

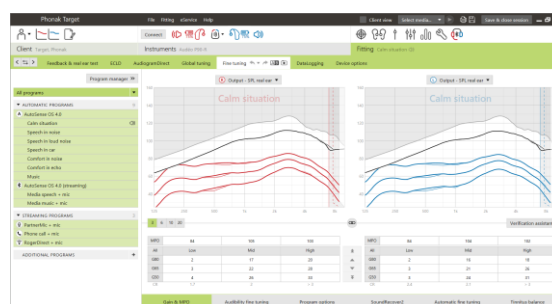
Чтобы внести изменения в одну программу, нажмите на эту программу, например [Тихая ситуация], в списке и внесите нужные коррективы.

Нажмите на значок [+], чтобы добавить дополнительную ручную программу.

Программами можно управлять, нажав кнопку [Менеджер программ] над ними. Здесь можно выполнить индивидуальную настройку исходной программы, структуры программ и программ



стриминга. Стрелки отмены/восстановления операции находятся рядом с надписью [Точная настройка] в строке меню. С их помощью можно отменять и восстанавливать действия на экране точной настройки.



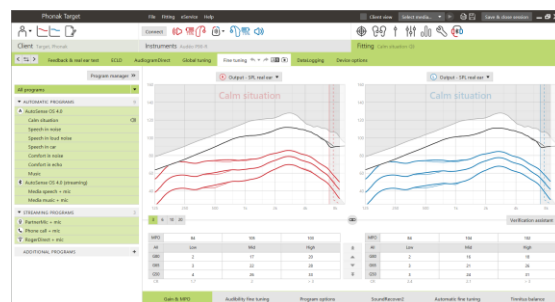
Вкладки в нижней части экрана обеспечивают доступ к инструментам настройки. Каждый инструмент содержит инструменты точной настройки слухового аппарата.

Усиление и ВУЗД

Для изменения значений усиления выделяйте их курсором. Значения усиления регулируются для тихих, средних и громких входных звуков. Оптимальный диапазон настройки доступен, если в аудиограмму клиента внесены индивидуальные значения ПД.

Чтобы изменить ВУЗД одновременно во всех каналах, нажмите кнопку **[ВУЗД]**, которая отображается слева от значений ВУЗД. Общее усиление можно изменить, нажав кнопку **[Усиление]**.

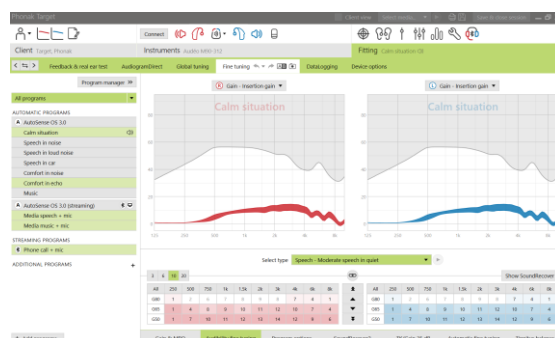
Коэффициент компрессии для каждого канала отображается в строке сразу под значениями усиления.



Точная настройка слышимости

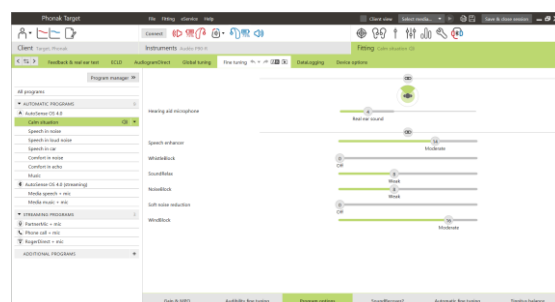
Доступные для выбора образцы звуков и соответствующие уровни усиления отображаются в окне кривой. Образцы звуков можно воспроизводить для моделирования конкретной акустической обстановки.

Значения усиления отображаются для тихих, средних и громких входных звуков. Регулировка затрагивает только уровни усиления и частоты, значимые для улучшения слышимости выбранных стимулов, показанных разными оттенками красного/справа и синего/слева.

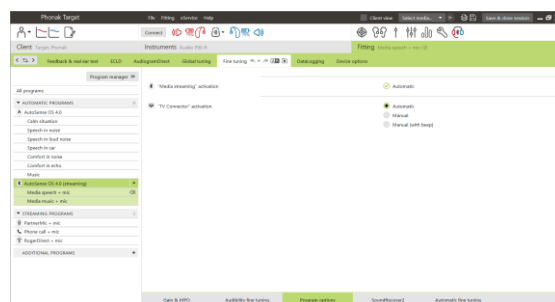


Опции программ

Настройки опций программ, заданные по умолчанию, можно менять. Включение и отключение функций, а также изменение уровня их активации можно выполнить отдельно для каждой программы. Отображаемые доступные диапазоны в пределах каждой шкалы зависят от уровня производительности.



У слуховых аппаратов с функцией прямого подключения можно изменить установленный по умолчанию вариант доступа к стримингу (например, для TV Connector, Roger™, Phonak PartnerMic™):



- **[Автоматически]** — слуховые аппараты автоматически включаются и принимают потоковый сигнал (настройка по умолчанию).
- **[Вручную]** — звуковой сигнал не подается, и программа добавляется как последняя.
- **[Вручную (с сигналом)]** — в слуховых аппаратах подается звуковой сигнал, и клиент принимает потоковый сигнал вручную.

SoundRecover2

Исходные параметры SoundRecover2 рассчитываются программой настройки и могут быть изменены. При бинауральной настройке граничная частота и коэффициент частотной компрессии рассчитываются по уху, которое слышит лучше. Следующие этапы предназначены для настройки аппаратов у взрослых пациентов. Особенности педиатрической настройки приведены в отдельном руководстве по режиму Junior и в Протоколе передовой практики: Педиатрическая верификация SoundRecover2.

SoundRecover2 представляет собой систему частотной компрессии с адаптивным поведением. Она определяется двумя граничными частотами — ГЧ1 и ГЧ2.

SoundRecover2:

- Включен по умолчанию для плоской и нисходящей тугоухости, если порог слышимости равен или превышает 45 дБ ПС на частоте 8 кГц.
- Выключен по умолчанию при восходящей тугоухости (порог на частоте 8 кГц на ≥ 30 дБ и ниже, чем на частоте 3 кГц).

По умолчанию SoundRecover2 включен во всех программах. Его можно отключить, нажав на флажок в поле **[Включить SoundRecover2]**.

Настройки SoundRecover2 можно просмотреть в области отображения кривых. Затененная область соответствует частотному диапазону, в котором он активен.

- Первая сплошная линия представляет граничную частоту 1 (ГЧ1)
- Пунктирная линия представляет граничную частоту 2 (ГЧ2)
- Третья линия представляет максимальную выходную частоту

Адаптивная компрессия применяется к частотам в затененной области между ГЧ1 и ГЧ2. Эта область частот подвергается компрессии, если на входе преобладает высокочастотная энергия.

Частоты в затененной области между ГЧ2 и максимальной выходной частотой всегда подвергаются компрессии. Частоты ниже ГЧ1 никогда не подвергаются компрессии. На частотах выше максимальной выходной частоты выходной сигнал отсутствует.

Для точной настройки SoundRecover2 нажмите **[Точная настройка] > [SoundRecover2]**. Изменение положения любого ползунка влияет на граничные частоты, коэффициент компрессии и максимальную выходную частоту.

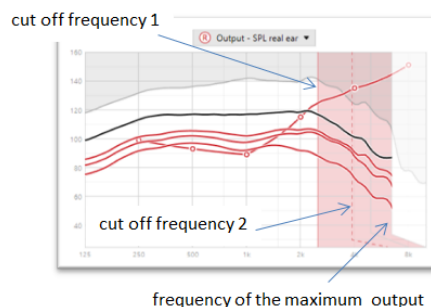
Смещение ползунка в сторону **[Слышимость]** повышает способность слышать звуки /с/ и /ш/.

Смещение ползунка в сторону **[Различимость]** повышает способность различать звуки /с/ и /ш/.

Смещение ползунка в сторону **[Комфорт]** повышает естественность звуков, таких как мужские голоса, собственный голос или музыка.

Примечание: во время точной настройки рекомендуется сначала отрегулировать ползунок **[Слышимость/Различимость]**. Ползунок **[Четкость/Комфорт]** сбрасывается при каждом перемещении ползунка **[Слышимость/Различимость]** в целях оптимизации качества звуков низкой и средней частоты.

Enable SoundRecover2 (3.7 kHz CR 1.1)





1. **Хороший:** Проверьте слышимость высокочастотных звуков, произнося /ш/, /с/, «Шла Саша по шоссе». Проверьте качество восприятия гласных звуков, произнося слова «дуб» или «дом».
2. **Лучший:** Верификация в тестовой камере.
3. **Наилучший:** Тест восприятия фонем — особенно если точная настройка требуется для взрослых с тяжелой или глубокой потерей слуха. (Дополнительную информацию см. в руководстве пользователя по тесту восприятия фонем.)

Верификация

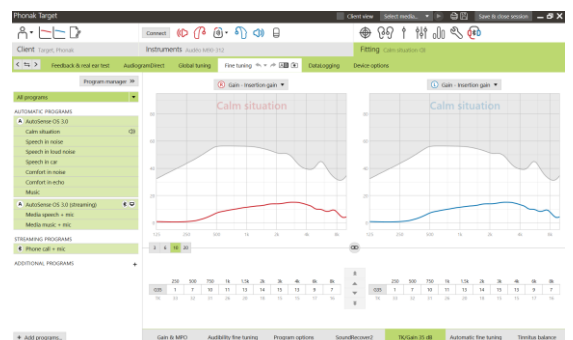
Приведенные ниже методы верификации рекомендованы для взрослых и классифицированы в диапазоне от «хорошего» до «наилучшего»:

ПК/Усиление 35 дБ

Возможна регулировка усиления очень тихих (G35) входных звуков. Увеличение усиления очень тихих звуков приводит к снижению порога компрессии (ПК), и наоборот.

Для корректировки значений выделяйте их курсором. Под значениями усиления отображаются значения ПК для каждого канала. В области отображения кривой показывается кривая усиления/выхода для очень тихих входных звуков.

Примечание: эта вкладка недоступна для слуховых аппаратов Phonak Paradise. Воспользуйтесь регулятором подавления тихого шума во вкладке [Опции программ] для настройки очень тихих входных звуков.



Автоматическая точная настройка

Это инструмент точной настройки, функционирование которого зависит от конкретной ситуации. Доступные варианты регулировки зависят от оценки акустической обстановки клиентом.

Этапы точной настройки четко показываются перед применением того или иного изменения. В соответствии с выбранной программой заранее выбирается рекомендуемый образец звука.

Образцы звуков можно воспроизводить для моделирования акустической обстановки.



Результаты теста восприятия фонем

Для повышения качества настройки можно вывести на экран и применить результаты проведенного ранее теста восприятия фонем. Экран **[Результаты PPT]** доступен только в том случае, если совместимые результаты теста доступны в списке сессий NOAN.

Примечание: рекомендации по точной настройке предоставляются только в случае применения формулы настройки Adaptive Phonak Digital.

DataLogging

Функция DataLogging предоставляет информацию о том, в каких акустических обстановках находился пользователь и в течение какого времени. Чтобы получить информацию с помощью функции DataLogging, перейдите в раздел **[Настройка] > [DataLogging]**.



Опции устройства

Нажатие кнопки **[Опции устройства]** позволяет настроить опции слухового аппарата, например ручное управление, сигналы и предупреждения, опции включения и регистрации данных.

Касается только устройств с возможностью прямого подключения:

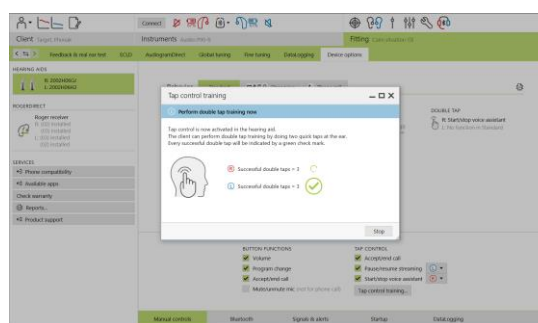
- Для доступа к дополнительным настройкам, например настройкам конфигурации имени Bluetooth, стороны, а также сопряжения устройств, нажмите на **[Bluetooth]**.
- Если установлен приемник RogerDirect™, статус установки можно посмотреть, нажав **[RogerDirect]** в левой части экрана. Статус также можно посмотреть, наведя указатель мыши на значок слухового аппарата на панели управления.

Касается только слуховых аппаратов Phonak Paradise:

- Управление касанием можно настроить в разделе **[Ручное управление]**. Управление касанием можно использовать для приема/завершения звонка, паузы/возобновления стриминга, а также запуска/остановки голосового помощника на смартфоне.

Если слуховые аппараты подключены, вы можете продемонстрировать все звуки в окне **[Сигналы и предупреждения]**.

- Нажмите **[Обучение управлению касанием]** для демонстрации жеста двойного касания.



Особенности бимодальной настройки

Слуховой аппарат Phonak Naída Link Q подходит для настройки и ношения на стороне, противоположной той, где установлен речевой процессор кохлеарного импланта (КИ) Advanced Bionics (AB). Naída Link Q позволяет использовать с КИ некоторые бинауральные функции, в том числе регулятор громкости, структуру программ и стриминг.

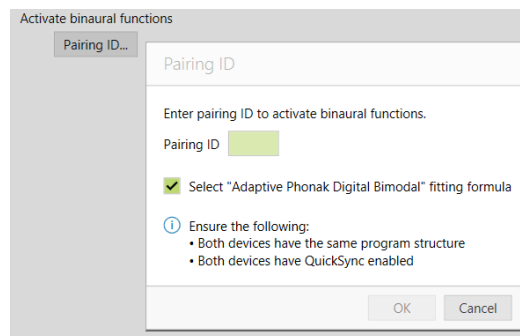
После подключения слухового аппарата к клиентской сессии настройки введите идентификатор сопряжения в Phonak Target, чтобы разблокировать возможность бимодальной настройки в Naída Link Q. Идентификатор

сопряжения генерируется в программе настройки кохлеарного импланта SoundWave™ от компании AB . Он отображается в отчете бимодальной настройки.

Нажмите **[ID сопряжения]** и введите идентификатор сопряжения для конкретного клиента. Формула настройки Adaptive Phonak Digital Bimodal применяется в сессии настройки. Чтобы изменить формулу настройки, снимите флажок или воспользуйтесь окном **[Основная настройка]** вкладки **[Настройка]**.

Чтобы отредактировать или изменить идентификатор сопряжения, нажмите **[Аппараты]**. В разделе **[Слуховые аппараты]** нажмите значок **[мусорной корзины]** и введите идентификатор сопряжения повторно.

Введение идентификатора сопряжения не приведет к автоматической настройке структуры программ, опций программ или опций устройства. Их нужно настроить вручную в Phonak Target. Для создания и изменения программ, совпадающих с программами КИ, обратитесь к Отчету бимодальной настройки.



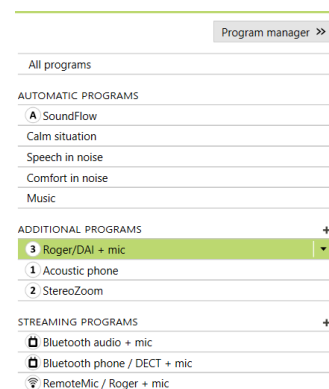
HA Program	Program Name	Program Options	CI #
A	Automatic (Startup Program) Startup beep	Default Settings	1
1	Acoustic Phone 2 Beeps	DuoPhone Preferred phone ear Enabled Left	2
2	StereoZoom 3 Beeps		3
3	Roger/DAI + mic 4 Beeps Microphone enabled		4

Настройку и изменение программ можно выполнить в разделе **[Точная настройка]**. Нажмите **[Все программы]**, чтобы настраивать все программы одновременно. Нажмите **[SoundFlow]**, чтобы внести изменения во все автоматические акустические программы. Чтобы внести изменения в одну программу, нажмите на эту программу в списке и внесите нужные коррективы.

Нажмите на значок **[+]**, чтобы добавить дополнительную ручную программу или программу стриминга.

Нажмите на вкладку **[Опции программ]** для управления опциями программы.

Нажмите **[Опции устройства]**, чтобы установить конфигурацию звуковых оповещений слухового аппарата, а также опции аксессуаров.



Программирование слухового аппарата не влияет на программные настройки речевого процессора КИ.

Примечание. Конфигурирование ComPilot выполняется только с помощью программы настройки КИ SoundWave™. Сопряжение Naída Link Q с ComPilot выполняется автоматически в ходе процедуры сопряжения, описанной выше. Не пытайтесь подключить или изменять конфигурацию ComPilot с помощью Phonak Target.

Сессию настройки можно завершить в любой момент нажатием кнопки **[Сохранить и закрыть сессию]** в правом верхнем углу экрана. Беспроводная связь между слуховым аппаратом Naída Link Q и КИ запускается автоматически после отключения слухового аппарата от сессии настройки.

Завершение сессии настройки

Сессию настройки можно завершить в любой момент нажатием кнопки **[Сохранить и закрыть сессию]** в правом верхнем углу экрана. Выберите элементы, которые нужно сохранить. Пробные слуховые аппараты Phonak по умолчанию рассчитаны на максимальный срок пробного использования в 6 недель.

Стандартное диалоговое окно сохранения подтверждает успешное сохранение данных для слуховых аппаратов и аксессуаров.

После сохранения данных Phonak Target возвращается к стартовому экрану.

При работе в NOAH можно вернуться в NOAH, нажав кнопку **[Назад в Noah]** в правом верхнем углу стартового экрана.

Close session

Select the items to save

Hearing aids

- L: Audeo M90-312 (xP) (SN: W111H04A3)
- R: Audeo M90-312 (xP) (SN: W111H0495)

Accessories

No configurable accessory

Database

Optional session note...

Save Cancel

Информация о соответствии и пояснения к условным обозначениям

Информация о соответствии

Европа: Декларация соответствия

Настоящим Sonova AG заявляет, что данное изделие отвечает требованиям Нормативного акта по медицинским изделиям (ЕС) 2017/745. Полный текст декларации соответствия может быть получен у производителя:

www.phonak.com/us/en/certificates

Доступ к руководству пользователя можно получить с помощью функции [Справка] в Phonak Target. Руководства ко всем версиям Target в электронном виде на всех доступных языках доступно на веб-странице:

<https://www.phonakpro.com/com/en/support/other-support/target-fitting-software/dfg-target.html>

За бесплатным бумажным экземпляром инструкции по эксплуатации обращайтесь к региональному представителю компании-производителя. Экземпляр инструкции будет направлен вам в течение 7 дней.

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с изделием, следует сообщать представителю производителя и в компетентные органы страны проживания. Серьезным инцидентом считается инцидент, который прямо или косвенно привел или мог привести к любому из следующих событий:

- смерть пациента, пользователя или другого лица;
- временное или постоянное серьезное ухудшение состояния здоровья клиента, пользователя или другого лица;
- серьезная угроза здоровью населения.

Уведомление о безопасности

Данные пациентов представляют собой конфиденциальную информацию, и их защита чрезвычайно важна:

- Убедитесь, что ваша операционная система обновлена до последней версии.
- Убедитесь, что установленное ПО Target обновлено до последней версии.
- Активируйте процедуру входа пользователя Windows, используйте надежные пароли и не разглашайте учетные данные.
- Используйте эффективную и современную защиту от вредоносного ПО и вирусов.

В зависимости от местных законов, от вас может потребоваться шифрование всех данных пациентов, чтобы не нести ответственности в случае потери и (или) кражи данных. Можно использовать шифрование диска (например, бесплатную программу Microsoft BitLocker), чтобы защитить все данные на ПК. При работе в Noah рассмотрите возможность использования шифрования базы данных Noah.









Всегда обеспечивайте защиту данных. Имейте в виду, что данный перечень рекомендаций не является исчерпывающим.

- При передаче данных по небезопасным каналам выполняйте обезличивание или шифрование данных.
- Защищайте резервные копии данных не только от потери, но и от кражи.
- Удаляйте все данные с носителя, который больше не используется или подлежит утилизации.

Сопровождение программного обеспечения

Мы постоянно отслеживаем обратную связь от пользователей. Если у вас возникли какие-либо проблемы при использовании последней версии ПО Target, свяжитесь с местным представителем производителя.

Пояснения к условным обозначениям

	<p>С помощью маркировки CE Sonova AG подтверждает, что данное изделие отвечает требованиям Нормативного акта по медицинским изделиям (ЕС) 2017/745. Номер после символа CE соответствует коду сертифицированных учреждений, проводивших консультации, предусмотренные вышеуказанным нормативным актом.</p>		
 Имя, адрес, дата	<p>Комбинированный символ «производитель медицинского устройства» и «дата производства» согласно требованиям нормативного акта ЕС (ЕС) 2017/745.</p>		
<table border="1" data-bbox="140 510 320 566"> <tr> <td data-bbox="140 510 233 566">EC</td> <td data-bbox="233 510 320 566">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<p>Обозначает уполномоченного представителя в Европейском сообществе. Представитель в ЕС также является импортером в Европейский союз.</p>
EC	REP		
	<p>Обозначает, что изделие является медицинским изделием.</p>		
	<p>Указывает номер по каталогу производителя, по которому можно идентифицировать медицинское изделие.</p>		
	<p>Обратитесь к инструкции по эксплуатации. Инструкцию см. на веб-сайте по адресу www.phonakpro.ru.</p>		
	<p>Содержит дополнительное пояснение к функциональному элементу или функции или выделяет важную информацию о применяемой настройке.</p>		
	<p>Указывает на функциональное ограничение, которое может повлиять на восприятие пользователя, или выделяет важную информацию, требующую особого внимания.</p>		
	<p>Знак сертификации HIMSA: NOAHSEAL</p>		

Важная информация о безопасности

Target классифицируется как медицинское изделие. В связи с этим использование этого продукта сопряжено с определенными рисками причинения вреда, поэтому важно, чтобы только квалифицированные специалисты по слухопротезированию использовали Target в соответствии с настоящим Руководством по эксплуатации, а также чтобы они знали и учитывали содержащиеся в нем предупреждения.

В случае Target такие риски связаны со слуховыми аппаратами, для программирования которых предназначена эта программа. Это означает, что Target не может нанести прямой вред пользователю (специалисту по слухопротезированию) или лицу, носящему слуховой аппарат, но ее использование (или неправильное использование) может иметь следующие последствия:

- пациенты получают неправильно запрограммированные слуховые аппараты, и/или
- пациенты подвергнутся травмирующему воздействию громких звуков через слуховые аппараты по время сеансов настройки/демонстрации.

Эти риски чрезвычайно низки, но, тем не менее, как специалисты-сурдологи, так и лица, использующие слуховые аппараты, должны знать о них.



Высокий ВУЗД

Выход для обоих слуховых аппаратов превышает 132 дБ (имитатор уха).



Высокий уровень генератора шума

Уровень генератора шума для обоих слуховых аппаратов превышает 80 дБ (А). Учитывайте максимальное время ношения, которое показывается на экране «Баланс тиннитуса».



Проблема с ресивером

Выбранный и обнаруженный ресиверы не совпадают. Выберите правильный ресивер.



Неверная информация о стороне

Слуховой аппарат настроен на противоположную сторону. Разрешите смену стороны.



Предупреждение о подсоединении

В зависимости от возраста пациента может быть необходимо подсоединить к слуховому аппарату решение с защитой от несанкционированного доступа.



Настройки измерения

Извлеките слуховые аппараты из ушей пациента. Выключите, а затем снова включите слуховой аппарат. Все данные настройки слухового аппарата можно восстановить в конце процесса.

Системные требования

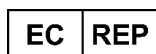
Операционная система	<ul style="list-style-type: none">• Windows 10, Home / Pro / Enterprise / Education• Windows 8 / 8.1, новейший пакет обновления, Pro / Enterprise• Windows 7, новейший пакет обновления, Home / Professional / Business / Enterprise / Ultimate
Процессор	Intel Core или более высокопроизводительный
ОЗУ	Не менее 4 ГБ
Объем жесткого диска	Не менее 3 ГБ
Разрешение экрана	Не менее 1280 x 768 пикселей
Видеокарта	Не менее 16 миллионов цветов (24 бита)
Привод	DVD
Последовательный COM-порт	Только если используется RS-232 HI-PRO
USB-порты Один для каждого назначения	<ul style="list-style-type: none">• Беспроводной адаптер с технологией Bluetooth®*• Программирование аксессуаров• HI-PRO, если используется через порт USB• Noahlink Wireless
Интерфейсы программирования	Noahlink Wireless / iCube II / NOAHlink / RS-232 HI-PRO / HI-PRO USB / HI-PRO 2
Драйвер Noahlink	Последняя доступная версия
Драйвер для Noahlink Wireless	Последняя доступная версия
Интернет-соединение	Рекомендуется
Звуковая карта	Стерео или surround 5.1
Система воспроизведения	20 Гц — 14 кГц (+/- 5 дБ), 90 дБ
Версия NOAH	Новейшая версия (NOAH 4.4 или более поздняя) Проверьте ограничения NOAH для 64-разрядных операционных систем Windows на сайте http://www.himsa.com
TargetMatch	NOAH версии 4.4.0.2280 или более поздней Otometrics Otosuite версии 4.81.00 или более поздней Otometrics AURICAL FreeFit для REM & AURICAL HIT для измерения с использованием тестовой камеры

* Текстовый символ Bluetooth® является зарегистрированным товарным знаком, принадлежащим компании Bluetooth SIG, Inc.



2020-08-17

Sonova AG • Лаубисрютиштрассе 28 •
CH-8712 Штефа • Швейцария



Sonova Deutschland GmbH
Макс Айт Штрассе 20
70736 Фельбах-Оффинген • Германия



058-0125-070
Phonak Target 7.0 DVD



Маркировка CE
присвоена в 2020 г.

V3.00/2021-25/NLG ©2020 Sonova AG. All rights reserved